



## ARTICULO DE INVESTIGACIÓN ORIGINAL

Fecha de presentación: 29-04-2021 Fecha de aceptación: 21-05-2021 Fecha de publicación: 9-07-2021

### LA EDUCACIÓN REMOTA DE EMERGENCIA EN LA ENSEÑANZA- APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN GUYANA

### EMERGENCY REMOTE EDUCATION FOR THE TEACHING-LEARNING OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN GUYANA

Juan Carlos Romero-Díaz

Máster en Didáctica del Español y la Literatura, Instructor, Departamento de Estudios Lingüísticos y Culturales, Facultad de Educación y Humanidades, Universidad de Guyana. Correo electrónico: <mailto:juan.romero@uog.edu.gy> ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7630-2767>

---

#### ¿Cómo citar este artículo?

Romero Díaz, J. C. (Julio-octubre, 2021). La educación remota de emergencia en la enseñanza-aprendizaje del Español como lengua extranjera en Guyana. *Pedagogía y Sociedad*, 24 (61), 375-394. Recuperado de <http://revistas.uniss.edu.cu/index.php/pedagogia-y-sociedad/article/view/1277>

---

#### RESUMEN

En la **introducción** de este artículo se explican las razones para el traslado de las clases presenciales del curso SPA1003 (Beginners Spanish) de la Universidad de Guyana, a la educación remota de emergencia (ERE) a mitad del segundo semestre del año escolar

2019-2020. También se hacen consideraciones teóricas sobre la educación virtual y en línea. El **objetivo** del trabajo es valorar la eficacia de las clases remotas, en contraste con las presenciales. El **método** empírico utilizado fue el análisis documental, que permitió recopilar información sobre los resultados de las evaluaciones

realizadas por los estudiantes, antes y después de la implementación de la modalidad remota. La estadística descriptiva, en específico el análisis porcentual y la media aritmética, permitió el procesamiento de los datos numéricos recogidos.

**Resultados:** Tras comparar las notas de los alumnos en el primer semestre de los cursos 2019-2020 y 2020-2021 y en el primer y segundo semestres del 2019-2020, se comprobó que los estudiantes de la modalidad remota obtienen notas más altas que los de la modalidad presencial. **Conclusiones:** Se concluye que notas más altas no son sinónimos de mejores resultados, razón por la cual se sugiere la realización de futuras investigaciones.

**Palabras clave:** covid-19; educación a distancia; educación remota de emergencia; enseñanza-aprendizaje enseñanza superior; pandemia

---

## ABSTRACT

**Introduction:** In this article, the reasons for the migration from the face-to-face modality of the SPA1003course (Beginners of Spanish) of the University of Guyana to remote emergency education in

the middle of the second semester of the 2019-2020 school year are addressed.

Theoretical considerations about virtual and online education are also dealt with. **Objective:** to evaluate the effectiveness of remote teaching in contrast with face-to-face classes.

**Methodology:** The empirical method used was the documentary analysis, which made it possible to collect information on the results of the evaluations performed by the students before and after the implementation of the remote modality. Descriptive statistics, specifically the percentage analysis and the arithmetic mean, allowed the processing of the collected numerical data. **Results:** After comparing the grades of the students in the first semester of both the 2019-2020 and 2020-2021 courses, as well as in the first and second semesters of 2019-2020, the students of the remote modality obtained higher grades than those of the face-to-face modality.

**Conclusions:** Higher grades are not synonymous with better results; hence, future research is suggested.

**Keywords:** covid-19; online education; remote emergency

education; teaching-learning; higher education; pandemic

---

## INTRODUCCIÓN

No hubo muchas sorpresas cuando el 31 de julio del 2020 se anunciaba que los cursos de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad de Guyana para el nuevo semestre serían impartidos en línea. Guyana, un país con apenas 700.000 habitantes, registraba ese mismo día 12 nuevos casos positivos de COVID-19; el 22 de septiembre, menos de dos meses después, la nación caribeña alcanzaba un pico de 133 nuevos casos. Para esa fecha, la educación remota de emergencia (ERE) era una realidad que se extendía a las demás facultades de la universidad.

Los primeros pasos hacia esta migración en la institución educativa guyanesa se dieron en el segundo semestre del curso 2019-2020, cuando se decidió suspender las clases presenciales para proteger de la pandemia a empleados y estudiantes (University of Guyana, 2020b). El 25 de febrero de 2020 se había anunciado que el receso del

segundo semestre se adelantaría para el 2 de marzo de 2020, día en que tendrían lugar las elecciones regionales y generales en el país (University of Guyana, 2020a). Sin embargo, las aulas no reabrieron el 10 de marzo de 2020, como se habría esperado. Por el contrario, el 16 de marzo de 2020 se anunció que las clases continuarían en las plataformas en línea hasta el 30 de marzo (Universidad de Guyana, 2020a). A pesar de varios avisos posteriores con fechas tentativas para regresar a la presencialidad, hasta el día en que se redacta este artículo (8 de marzo de 2021), la casa de altos estudios guyanesa se ha mantenido funcionando de forma remota.

Debido a las circunstancias mencionadas anteriormente, el curso SPA1003 (Español para Principiantes), como los demás de la Universidad de Guyana, se terminó de impartir de forma remota en el año académico 2019-2020. Para las primeras clases remotas se enviaba la información a los estudiantes en WhatsApp, en tanto preparaba las conferencias en formato de video. Cuando las primeras videoclases

estuvieron listas, se dejó de utilizar WhatsApp como medio principal de entrega del contenido. El siguiente año escolar (2020-2021), ya con más tiempo de preparación, se adapta el programa del curso a la enseñanza remota de emergencia (ERE), se elabora una dosificación detallada, y se crea un canal de YouTube para colgar los videos del curso. Para el desarrollo de la expresión oral y la comprensión auditiva, se ejecutan clases prácticas en vivo en la plataforma Zoom; para comunicarse con los alumnos, colgar los documentos rectores del curso, enlaces a los videos, exámenes, etc., se utiliza la plataforma Moodle; las notas se vierten en SRMS (Sistema de Gestión de Registros de Estudiantes, por sus siglas en inglés).

En este artículo se evalúa la efectividad de la ERE en la impartición del curso SPA1003 en la Universidad de Guyana. Para arribar a conclusiones, se compararon las notas de los alumnos en el primer semestre de los cursos 2019-2020 y 2020-2021, así como en el primer y segundo semestres del 2019-2020. En ambos casos, se comprobó que

los alumnos de la modalidad remota obtienen más aes<sup>1</sup> que los de la modalidad presencial. Del mismo modo, los estudiantes de las clases remotas obtienen menor cantidad de bes, ces, des y efes.

## MARCO TEÓRICO

Este epígrafe tiene como objetivo sistematizar los referentes teóricos que sustentan la ERE. También se establece una diferencia conceptual entre educación en línea, educación virtual y ERE.

Para Anthony Giddens, la *educación* es «una institución social, que permite o fomenta la adquisición de habilidades, conocimientos y la ampliación de los horizontes personales» (Giddens, 2014, p. 877). Sin embargo, no es la escuela la institución con la completa responsabilidad de educar a nuestros niños y jóvenes. Es aquí donde debe hacerse una distinción entre *educación* y *escolarización*, definiéndose a esta última como «los procesos formales a través de los

---

<sup>1</sup> Las notas finales del curso SPA1003 se expresan con letras: A (75-100%), B (65-74), C (55-64), D (45-54) y E (0-44). Según la Real Academia Española, los plurales de esas letras, cuando representan sustantivos comunes, son los usados en este trabajo.

cuales se enseñan ciertos conocimientos y habilidades, normalmente a través de planes de estudio predeterminados en entornos especializados: las escuelas» (Giddens, 2014, p. 877).

Hace pocos años, maestros, administrativos y padres se mostraban desalentados respecto al futuro de la escuela como institución útil, vital, transformadora. Opiniones como estas se escuchaban (o escribían) con mucha frecuencia:

El conocimiento escolar resulta, en gran medida, ajeno, inútil, muerto. Es un fósil de algo que fluye vivo por otros derroteros. No es vital, no forma parte de nosotros como nuestro automóvil o nuestra cocina, no nos transforma ni se transforma. Sencillamente, no nos lo creemos. No convence. (Santos, 2006, p. 885)

Hoy, sin embargo, todos miran al futuro con esperanza.

La pandemia de la COVID-19, con todas las tristes pérdidas humanas y materiales, trajo consigo el

distanciamiento social y el aislamiento. Pocas instituciones sufrieron cambios tan bruscos como la escuela en ese proceso de adopción forzosa a la «nueva normalidad». Las aulas se transformaron en espacios virtuales, con maestros y alumnos a kilómetros de distancia, o a veces a pocos metros, pero cada cual en el espacio cerrado de su casa.

La educación en línea es una de las cuestiones más polémicas en la actualidad. La *enseñanza en línea* implica la impartición de un curso parcial o totalmente a través de Internet, ya sea en la web o mediante aplicaciones móviles (Ko y Rossen, 2017). La educación en línea también se define como «el proceso de aprendizaje entre profesores y alumnos en un entorno totalmente digital en donde la tecnología y las técnicas de aprendizaje conforman el modelo educativo, para lograr así un ambiente altamente interactivo, a cualquier hora y desde cualquier lugar en el que te encuentres» (¿Qué es la educación en línea?, 2015). Una definición más

restringida indica que la *educación en línea* es:

Aquella en donde los docentes y estudiantes participan e interactúan en un entorno digital, a través de recursos tecnológicos haciendo uso de las facilidades que proporcionan el internet y las redes de computadoras de manera sincrónica, es decir, que estos deben de coincidir con sus horarios para la sesión. (Ibáñez, 2020, párr.2.)

Por su parte, la *educación virtual* puede considerarse «uno de los nuevos métodos de enseñanza en la actualidad y utiliza la tecnología para educar de forma remota» (¿Qué es la educación virtual?, s.f.). Según esta concepción –muy extendida entre los profesionales del sector de la educación– la educación en línea y virtual vendría siendo sinónimos. Sin embargo, y buscando precisar estos dos conceptos, la educación virtual «funciona de manera asincrónica, es decir, que los docentes no tienen que coincidir en horarios con los alumnos para las

sesiones» (Ibáñez, 2020, párr.4). Aquí se ve que la verdadera diferencia entre educación en línea y virtual es que, en el primer caso, alumnos y docentes coinciden en el tiempo (*sincronismo*), mientras que en la segunda los alumnos pueden tomar las lecciones a su propio ritmo, y no necesariamente cuando los docentes estén conectados (*asincronismo*).

Por su parte, las primeras referencias a la ERE surgen a principios de 2020 a raíz de la pandemia de la COVID-19. En cortos plazos de tiempo, y en la mayoría de los casos sin la preparación humana o los recursos tecnológicos necesarios, se debió «trasladar los cursos que se habían estado impartiendo presencialmente a un aula remota, virtual, a distancia o en línea» (Ibáñez, 2020, párr.7). Así, la *educación remota de emergencia* (ERE) puede definirse como «un cambio temporal de la entrega de instrucción a un modo de entrega alternativo debido a circunstancias de crisis» (Hodges et al., 2020, p. 17).

Aunque la terminología «en línea» se utiliza desde la suspensión temporal de la presencialidad en la Universidad de Guyana a raíz de la COVID-19, ERE califica con mayor exactitud el modelo de enseñanza-aprendizaje actual.

Un estudio realizado por encargo del Departamento de Educación de los Estados Unidos de América indica que «los estudiantes en condiciones de aprendizaje en línea se desempeñaron modestamente mejor que aquellos que recibieron instrucción presencial» (Center for Technology in Learning, 2010, IX). De manera similar, ¿los estudiantes que aprenden español de forma remota en la Universidad de Guyana se desempeñan mejor que aquellos que recibieron instrucción presencial? Este artículo constituye un acercamiento a la respuesta de esta pregunta.

## **METODOLOGÍA EMPLEADA**

En esta investigación se utilizó el análisis documental para evaluar la efectividad de la ERE en la impartición del curso SPA1003 en la Universidad de Guyana. La información numérica obtenida se

procesó mediante el análisis porcentual.

Los muestra estuvo compuesta por 174 alumnos del curso 2019-2020 (grupos 1, 4, 5 y 6) y 119 del 2020-2021 (grupos 3, 4, 5 y 6). Todos son guyaneses que aprenden el idioma español como parte de los requerimientos de su programa de estudios. Se escogió esta muestra porque estos grupos tienen el mismo profesor, lo cual evita la introducción de variables extrañas. De la porción de la muestra del año académico 2019-2020, 118 alumnos (72%) pertenecían a SEBI (Escuela de Emprendimiento e Innovación Empresarial, por sus siglas en inglés), mientras que los 46 restantes (28%) provenían de la Facultad de Ciencias Sociales. La composición de la parte de la muestra del 2020-2021 fue un poco diferente, al sumarse 3 estudiantes de la Facultad de Ciencias Naturales (2.5%). Se mantuvo el predominio de alumnos de SEBI, con 79 (66.4%), y 37 (31.1%) de la Facultad de Ciencias Sociales.

Figura 1: Composición de la muestra de estudiantes

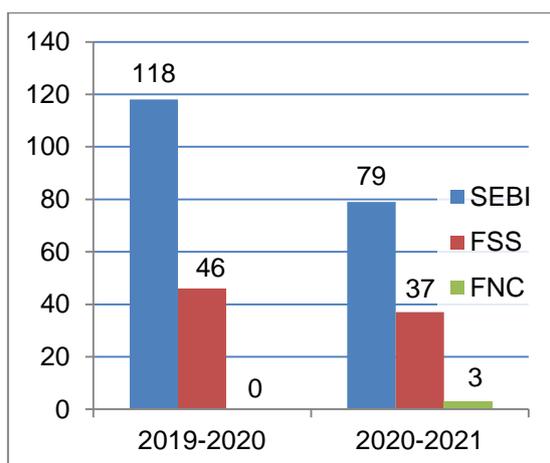


Tabla 1: Dosificación del curso SPA1003

Fuente: Elaboración propia, 2020

## RESULTADOS Y DISCUSIÓN

### Materiales docentes del curso SPA1003

Para el desarrollo del trabajo con el curso SPA1003 de forma remota, se han elaborado varios materiales que pueden ser recuperados por los alumnos en Moodle. Estos materiales docentes son: el *programa*, documento rector para el desarrollo del curso; la *dosificación*, donde se plasma la fecha de las clases, el modo de entrega y el contenido de cada una; y los libros de texto *Dos mundos* (Terrell et al., 2010a) y *Mosaicos* (Castells et al., 2010), que recogen el vocabulario y la gramática, lecturas, actividades, resúmenes, tablas y otros temas útiles para el alumno.

## **PRIMER SEMESTRE**

### Clase 1: Clase de introducción

(YouTube)

- Razones para estudiar español
- Breve descripción del idioma español
- Los hispanohablantes y su cultura
- Los primeros saludos
- Datos personales sencillos

### Clase 2 (YouTube)

- Los saludos
- Los nombres de los compañeros de clase
- Los mandatos en la clase
- El verbo LLAMARSE
- El alfabeto español
- El imperativo

### Clase 3 (YouTube)

- La descripción física de las personas
- Los colores y la ropa
- Los números del 0 al 29
- Los pronombres personales
- El verbo SER
- Los verbos LLEVAR y TENER
- El género gramatical

### Clase 4 (Zoom)

- Resumen de vocabulario y gramática: Unidad 1

- Pronunciación: La pronunciación de las vocales y las consonantes

- Cultura: México

### Clase 5 (YouTube)

- Hablando con otros
- Los objetos en el aula
- Los números del 30 al 99
- Los usos de TÚ y USTED
- Expresar existencia con HAY
- La negación
- El plural

### Clase 6 (YouTube)

- El cuerpo humano
- La descripción de las personas
- Concordancia entre los sustantivos y los adjetivos
- La posición de los adjetivos

### Clase 7 (Zoom)

- Resumen de vocabulario y gramática: Unidad 2
- Pronunciación: Las vocales
- Expresión oral: Entrevistas
- Cultura: Los hispanos en los EE.UU.

### Clase 8 (YouTube)

- La familia
- Los objetos que poseemos
- Las estructuras para indicar posesión (los verbos TENER

<p>y SER DE, los adjetivos posesivos)</p> <p>Clase 9 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La edad</li><li>• Los idiomas y las nacionalidades</li><li>• El verbo TENER para expresar la edad</li><li>• Los adjetivos que indican nacionalidad</li></ul> <p>Clase 10 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Resumen de vocabulario y gramática: Unidad 3</li><li>• Pronunciación: LL, Ñ, CH</li><li>• Expresión oral: Entrevistas</li><li>• Cultura: Panamá y Costa Rica</li></ul> <p><b>Review</b> (Zoom)</p> <p><b>Review</b> (Zoom)</p> <p><b>Written Test 1</b> (Moodle)</p> <p><b>Oral Test 1</b> (Zoom)</p> <p>Clase 11 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Revisión del Examen # 1</li></ul> <p>Clase 12 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Las fechas y los cumpleaños</li><li>• El teléfono y la dirección</li><li>• Los números del 100 al 10.000</li><li>• El presente de los verbos regulares</li></ul> <p>Clase 13 (YouTube)</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La hora</li><li>• Las actividades favoritas y los deportes</li><li>• La formación de preguntas</li><li>• El verbo GUSTAR + INFINITIVOS para expresar gustos y preferencias</li></ul> <p>Clase 14 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Resumen de vocabulario y gramática: Unidad 4</li><li>• Pronunciación: R, RR</li><li>• Expresión oral: Entrevistas</li><li>• Cultura: Cuba y República Dominicana</li></ul> <p>Clase 15 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los planes para el futuro próximo</li><li>• Las clases</li><li>• La construcción IR + A + INFINITIVO para hablar del futuro</li><li>• Los números ordinales</li></ul> <p>Clase 16 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Las preferencias y los deseos</li><li>• El tiempo atmosférico</li><li>• Los verbos PREFERIR y QUERER + INFINITIVOS para indicar preferencias y deseos</li></ul> <p>Clase 17 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los medios de transporte</li><li>• Las preposiciones POR y</li></ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>PARA</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los adverbios</li></ul> <p>Clase 18 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Resumen de vocabulario y gramática: Unidad 5</li><li>• Pronunciación: La acentuación de las sílabas</li><li>• Expresión oral: Entrevistas</li><li>• Cultura: Colombia</li></ul> <p><b>Review</b> (Zoom)</p> <p><b>Review</b> (Zoom)</p> <p><b>Written Test 2</b> (Moodle)</p> <p><b>Written Test 2</b> (Zoom)</p> <p><b>SEGUNDO SEMESTRE</b></p> <p>Class 19 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Las actividades diarias</li><li>• Más sobre el presente de los verbos regulares</li><li>• Los verbos irregulares HACER, SALIR y JUGAR</li></ul> <p>Class 20 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Las tres comidas</li><li>• Hacer y responder preguntas</li></ul> <p>Class 21 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los lugares</li><li>• El lugar de origen</li><li>• Los verbos ESTAR EN, IR A y SER DE</li></ul> <p>Class 22 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Resumen de vocabulario</li></ul>	<p>(Unidad 6)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Resumen de gramática (Unidad 6)</li><li>• Entrevistas 1, 2 y 3</li></ul> <p>Class 23 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los días feriados</li><li>• Las irregularidades vocálicas en el presente</li><li>• Más irregularidades en el presente</li></ul> <p>Class 24 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La rutina diaria</li><li>• Los verbos reflexivos</li></ul> <p>Class 25 (YouTube)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los estados físicos y anímicos</li><li>• Los verbos ESTAR y TENER</li></ul> <p>Class 26 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Resumen de vocabulario (Unidad 7)</li><li>• Resumen de gramática (Unidad 7)</li><li>• Entrevistas 4, 5 y 6</li></ul> <p><b>Review</b> (Zoom)</p> <p><b>Review</b> (Zoom)</p> <p><b>Written Test 3</b> (Moodle)</p> <p><b>Oral Test 3</b> (Zoom)</p> <p>Class 27 (Zoom)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Revisión del Examen # 3</li></ul> <p>Class 28 (YouTube)</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Las actividades de los estudiantes
- Las habilidades
- Los verbos SABER y PODER
- Las acciones en progreso

Class 29 (YouTube)

- Las ocupaciones
- Las actividades futuras
- Los verbos para expresar obligación y deber
- Los verbos para expresar planes y deseos

Class 30 (Zoom)

- Resumen de vocabulario (Unidad 8)
- Resumen de gramática (Unidad 8)
- Entrevistas 1, 2 y 3

Class 31 (YouTube)

- El vecindario y la casa
- Los comparativos
- El superlativo

Class 32 (YouTube)

- Las actividades en casa
- El pretérito de los verbos regulares

Class 33 (YouTube)

- Las actividades en el pasado
- Los verbos CONOCER y SABER

Class 34 (Zoom)

- Resumen de vocabulario (Unidad 9)
- Resumen de gramática (Unidad 9)
- Entrevistas 4, 5, 6 y 7

**Review** (Zoom)

**Review** (Zoom)

**Written Test 4** (Moodle)

**Oral Test 4** (Zoom)

Fuente: Elaboración propia, 2020

### **Conferencias del curso SPA1003 en formato de videoclases**

Las conferencias se realizan en formato de videoclases que son colocadas en un canal de YouTube<sup>2</sup>. La realización de los videos incluye su planificación, la búsqueda de los materiales necesarios (otros videos, audios, imágenes, textos, etc.), la grabación, edición y divulgación (esto abarca la publicación en YouTube y la distribución del enlace a los alumnos y a los otros profesores del curso).

Para cada video no se crea un guion, en el sentido riguroso de la palabra, sino que en cada plan de clase se añadirían las partes que serían grabadas en video, las que requieren la grabación de voz en *off*, los lugares que requieren video o imágenes adicionales, así como subtítulos u otros elementos de apoyo visual o sonoro.

En cada una de las unidades del curso se trabaja la cultura de un país o región del mundo hispanohablante. A manera de introducción a la entidad geográfica en cuestión, en la

primera videoclase de cada unidad se presenta una corta reseña del país o región. Con este propósito, un angloparlante culto, preferentemente guyanés, graba la voz en *off*, en tanto la información se apoya con imágenes. En la misma primera videoclase de cada unidad, un hablante nativo del área geográfica presentada ofrece datos curiosos de su país.

Para cada videoclase se elabora una presentación de PowerPoint, cuyas diapositivas se guardan como imágenes para ser utilizadas durante el proceso de edición. Esa presentación incluye imágenes, tablas, resúmenes, esquemas, actividades y otros elementos que harán el aprendizaje más ameno y dinámico.

Las videoclases incluyen una presentación, las reseñas geográficas en el caso de las primeras de cada unidad, la presentación del vocabulario, actividades para practicar el nuevo léxico, explicación de la gramática, ejercicios para fijar las nuevas estructuras, videos musicales relacionados con los tópicos

<sup>2</sup>

<https://www.youtube.com/c/juancarlosromerodiaz>

abordados en esa clase, y finalmente el estudio independiente (tarea).

### **Clases prácticas del curso SPA1003 en Zoom**

Las clases prácticas son entregadas en forma de sesiones en vivo en la plataforma Zoom. El propósito de estas clases es el desarrollo de la expresión oral y la comprensión auditiva. Aquí también se fomenta la expresión escrita y la comprensión lectora, pero estas sesiones se enfocan en la interacción oral. Durante toda la clase se presentan preguntas que son respondidas, de forma ideal, por la mayor cantidad posible de alumnos, aunque la práctica resulta un poco distinta.

Estas clases prácticas comienzan con una breve exposición del *vocabulario* estudiado después de la última sesión en Zoom. Se realizan preguntas breves para practicar la pronunciación de las nuevas palabras y expresiones. Después se realizan dos actividades de práctica, casi siempre extraídas del libro de texto (Terrell et al., 2010a) o el cuaderno de actividades (Terrell et al., 2010b). Seguidamente se recuerda la *gramática*, la cual se

consolida con ejercicios del libro y el cuaderno, así como actividades del sitio web de *Dos mundos*<sup>3</sup>.

En las clases prácticas se incluye una sección de *pronunciación*, donde se explican y practican los principales sonidos y combinaciones del español. Primero se presentan las vocales y consonantes, haciendo énfasis en las semejanzas y diferencias con el inglés. Después se estudian en más detalle las vocales, algunas consonantes particularmente difíciles, así como la acentuación de las sílabas y la sinalefa.

Una parte importante de estas clases prácticas es la sección de *expresión oral*. Aquí se parte de los diálogos abiertos y entrevistas para fomentar la interacción entre los alumnos y lograr que practiquen la expresión oral y la comprensión auditiva. Los *diálogos abiertos* son actividades que se incluyen en el libro *Dos mundos*. Son muestras cortas de funciones comunicativas que los estudiantes deben completar información extraída de su realidad.

<sup>3</sup>

[http://highereducation.com/sites/00733852/12/student\\_view0/index.html](http://highereducation.com/sites/00733852/12/student_view0/index.html)

Los estudiantes deben trabajar por parejas; ambos deberían tener la oportunidad de representar los dos roles. Las entrevistas constituyen grupos de preguntas con sugerencias para sus respuestas. El profesor puede ofrecer posibles respuestas modelo al principio de la actividad.

Al final de cada clase práctica se abordan temas culturales del país o región estudiados en la unidad. Se le pide a los alumnos que lean la ficha del país en cuestión, la cual se incluye en el libro *Dos mundos*, y a continuación se realizan encuestas en Zoom para comprobar los conocimientos adquiridos.

#### **Registro de las notas del curso SPA1003 en SRMS**

Los cuatro exámenes progresivos tienen dos partes: la escrita, con un peso de 50% de la nota, y la oral, que otorga el otro 50%. La parte escrita se prepara en la plataforma Moodle; para la parte oral, los alumnos son entrevistados en Zoom. Los resultados de la prueba escrita y oral se vierten en una hoja de cálculo de Excel creada al efecto.

Los resultados finales de cada examen progresivo se vierten en la plataforma SRMS. Antes de subir las notas, el profesor debe crear la estructura evaluativa.

#### **Notas obtenidas por los alumnos del curso SPA1003 antes y después de la ERE**

Como se mencionó en la introducción, en este artículo se comparan las notas de los alumnos en el primer semestre de los cursos 2019-2020 y 2020-2021. También se comparan las notas obtenidas en el primer y segundo semestres del curso 2019-2020. En ambos casos, el propósito es examinar la efectividad de la ERE en el curso SPA1003 en la Universidad de Guyana.

En el curso 2019-2020, los alumnos del curso SPA1003 solamente realizaron tres exámenes progresivos, en lugar de los cuatro que se exigen para ese curso. Esta decisión formó parte de las medidas tomadas en el Departamento de Estudios Lingüísticos y Culturales de la Universidad de Guyana para migrar de la modalidad presencial a la remota. A continuación se ofrece la tabulación de estos resultados:

Tabla 2: Notas de los alumnos del curso SPA1003 en los semestres I y II del curso 2019-2020

Grade	Test 1	Test 2	Test 3
A	63.4%	47.6%	62.2%
B	19.5%	33.5%	23.8%
C	13.4%	12.8%	12.2%
D	1.8%	4.9%	0.6%
F	1.8%	1.2%	1.2%

Fuente: Elaboración propia, 2020

El año escolar (2020-2021), aún no ha terminado. Por esa razón, en este trabajo solo se muestran los resultados de los alumnos para el semestre I, lo que abarca el primer y el segundo examen progresivo. Estos resultados se ofrecen en la siguiente tabla:

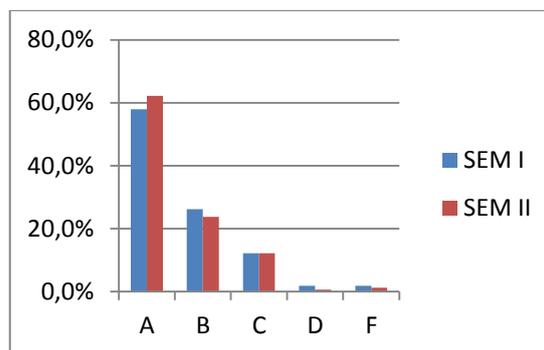
Tabla 3: Notas de los alumnos del curso SPA1003 en el semestre I del curso 2020-2021

Grade	Test 1	Test 2	SEM I
A	75.6%	80.7%	<b>79.0%</b>
B	21.8%	14.3%	<b>16.0%</b>
C	1.7%	3.4%	<b>4.2%</b>
D	0.0%	1.7%	<b>0.8%</b>
F	0.8%	0.0%	<b>0.0%</b>

Fuente: Elaboración propia, 2020

A continuación, se brinda una comparación gráfica de los resultados obtenidos por los alumnos del curso SPA1003 en los semestres I y II del curso 2019-2020, cuando las clases se impartieron de forma presencial y remota respectivamente.

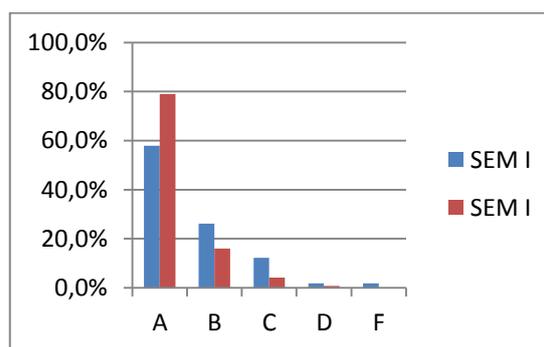
Figura 2: Comparación de las notas de los alumnos en los semestres I y II del curso 2019-2020



Fuente: Elaboración propia

Finalmente, se muestra una comparación de los resultados de los alumnos del curso SPA1003 en el semestre I de los cursos 2019-2020 y 2020-2021, para obtener un contraste entre las notas obtenidas de forma presencial y aquellas logradas cuando la ERE ya estaba relativamente asentada.

Figura 3: Comparación de las notas de los alumnos en el semestre I de los cursos 2019-2020 y 2020-2021



Fuente: Elaboración propia

## DISCUSIÓN

El propósito de este trabajo es evaluar la efectividad de la ERE en

la impartición del curso SPA1003 (Español para Principiantes) en la Universidad de Guyana. Para la evaluación de dicha efectividad se utilizó el análisis documental, en tanto para el procesamiento de la información numérica se empleó el análisis porcentual.

Los datos obtenidos indican que la cantidad de aes obtenidas en el primer semestre del año escolar 2019-2020 (cuando las clases eran presenciales) fue mayor que el número de aes obtenido en el semestre II de este mismo año escolar (cuando las clases se impartieron de forma remota). También se observa que las aes en el semestre I del curso escolar 2020-2021 (modalidad remota) fueron más numerosas que las aes del semestre I del 2019-2020 (cuando, como ya se ha apuntado, las clases fueron presenciales).

Los valores recopilados durante la investigación también revelan que la cantidad de bes, ces, des y efes obtenidas por los alumnos en los períodos de clases remotas, fue menor que el número alcanzado en las clases presenciales.

El análisis de estos datos demuestra que las notas obtenidas por los estudiantes durante la ERE son mejores que las alcanzadas en el período presencial. Si se consideran las notas como un indicador directamente proporcional a la calidad de la enseñanza-aprendizaje, entonces puede corroborarse la efectividad de la ERE para la impartición del Español en la Universidad de Guyana en tiempos de COVID-19.

## CONCLUSIONES

Este trabajo es apenas un paso para responder una pregunta que muchos se hacen hoy: ¿Los estudios en línea tienen la misma calidad que los presenciales? La investigación actual requiere de otros estudios para determinar si los estudiantes del curso SPA1003 de la Universidad de Guyana obtienen mejores notas en los exámenes realizados de forma remota porque tienen los conocimientos y habilidades requeridos o porque esta modalidad es más permisiva en términos de evaluación.

Aquí hay que considerar dos posibilidades. Primero, debe

determinarse si los exámenes realizados en la modalidad remota, especialmente los escritos, tienen la misma calidad y rigor que los presenciales. Esto implica comprobar si los profesores simplifican la estructura de los exámenes con el fin de verterlos más fácilmente en la plataforma Moodle o por alguna otra razón. En segundo lugar, hay que valorar si la causa de los mejores resultados obtenidos por los alumnos durante la evaluación remota se debe a la posibilidad de realizar los exámenes en la privacidad del hogar, con acceso a recursos informáticos de todo y la facilidad de comunicarse con otros estudiantes, familiares o amigos que los ayuden a su resolución.

El presente estudio se ha hecho en un lapso limitado de tiempo. Además, solo se han comparado dos semestres de un mismo año académico y dos semestres de dos años consecutivos. Esto permitió capturar la esencia del fenómeno de migración a la ERE desde sus estados iniciales, cuando aún está fresco el recuerdo y la nostalgia por las clases presenciales. Sin

embargo, se necesita comparar el desempeño de los estudiantes en un período mayor de tiempo para tener una idea más exacta de la efectividad, o no, de esta modalidad de entrega.

También son necesarios otros estudios para determinar si la aplicación de la ERE al curso SPA1003 es, en efecto, «de emergencia», y por ende temporal, o si la manera actual de impartir dicho curso tiene sus valores intrínsecos, al punto de que vale la pena corregir sus posibles deficiencias para salvar un estilo de enseñanza potencialmente más provechoso que el presencial.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

¿Qué es la educación en línea? (4 de marzo de 2015).

Recuperado de <https://www.utel.edu.mx/blog/estudia-en-linea/que-es-la-educacion-en-linea/>

¿Qué es la educación virtual? (s.f.).

Recuperado de <https://edu.gcfglobal.org/es/educacion-virtual/que-es-la-educacion-virtual/1/>

- Castells, M. O., Guzmán, E. E., Lapuerta, P. y Liskin Gasparro, J. E. (2010). *Mosaicos. Spanish as a World Language*. México: Prentice Hall.
- Center for Technology in Learning. (2010). *Evaluation of Evidence-Based Practices in Online Learning. A Meta-Analysis and Review of Online Learning Studies*. U.S. Department of Education.
- Giddens, A. (6ta Ed.). (2014). *Sociología*. España: Alianza Editorial.
- Hodges, C., Moore, S., Lockee, B., Trust, T. y Bond, A. (2020). La diferencia entre la enseñanza remota de emergencia y el aprendizaje en línea. En *The Learning Factor* (Ed.). *Enseñanza Remota de Emergencia. Textos para la discusión* (12-22). Proyecto Reflexión educativa.
- Ibáñez, F. (2020). *Educación en línea, Virtual, a Distancia y Remota de Emergencia, ¿cuáles son sus características y diferencias?* Recuperado de <https://observatorio.tec.mx/edu-news/diferencias-educacion-online-virtual-a-distancia-remota>
- Ko, S. y Rossen, S. (2017). *Teaching Online: A Practical Guide*. London, United Kingdom: Routledge.
- Santos Gómez, M. (2006). *Participación, democracia y educación: cultura escolar y cultura popular*. Recuperado de <http://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:383a9249-4b75-4b5e-8f5a-50214a09abec/re33938-pdf.pdf>
- Terrell, T. D., Andrade, M., Egasse, J. y Muñoz, E. M. (2010a). *Dos mundos. Comunicación y comunidad*. México: McGraw-Hill.
- Terrell, T. D., Andrade, M., Egasse, J. y Muñoz, E. M. (2010b). *Dos mundos. Comunicación y comunidad. Cuaderno de actividades*. México: McGraw-Hill.

University of Guyana. (25 de febrero de 2020a). *Semester Break has been rescheduled.*

<https://www.uog.edu.gy/newsletters/semester-break-has-been-rescheduled>

University of Guyana. (16 de marzo de 2020b). *UG Update - Online Classes.* Recuperado de

<https://www.uog.edu.gy/newsletters/ug-update-online-classes>

Pedagogía y Sociedad publica sus artículos bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

